



Е. А. Карпухина, помощник главного редактора издательства «Титул»

Отчет о XII Всероссийском семинаре “Обучение английскому языку в российских школах”

С 22 по 25 декабря 2008 года в г. Москве состоялся XII Всероссийский семинар для методистов „Обучение английскому языку в российских школах“. Семинар был подготовлен и проведен совместно с Академией повышения квалификации и профессиональной переподготовки работников образования г. Москвы и традиционно посвящен актуальным проблемам в области образования и преподавания английского языка.

На семинаре присутствовало около 100 участников из всех регионов страны, а именно были методисты из Москвы, Санкт-Петербурга и Ленинградской области, Ярославля, Астрахани, Самары, Тулы, Брянска, Калуги, Пензы, Екатеринбурга, Тюмени, Костромы, Омска, Великого Новгорода, Орла, Саратова, Тамбова, Ростова-на-Дону, Липецка, Твери, Мурманска, Кургана, Воронежа, Архангельска, Волгограда, Курска, Южно-Сахалинска, Рязани, Пскова, Нижнего Новгорода, Иркутской, Вологодской, Челябинской, Белгородской, Владимирской, Кемеровской, Волгоградской, Оренбургской областей, Алтайского, Ставропольского, Красноярского краев, республик Коми, Калмыкия, Удмуртия, Карелия, Башкортостан, Северная Осетия, Мордовия, Карачаево-Черкесия и Марий Эл, Ямало-Ненецкого автономного округа. Все участники получили сертификаты АПКППРО о прохождении курсов повышения квалификации.

На открытии семинара присутствовали ведущие ученые РАО и ФИПИ, представители АПКППРО, авторы федеральных курсов по английскому языку. Главный редактор издательства „Титул“ и журнала „Английский язык в школе“, к. п. н., доцент, Ольга Анатольевна Денисенко поприветствовала всех присутствующих, рассказала о достижениях издательства за прошедший год и поделилась планами на будущее. Несомненно, самой волнующей новостью для наших коллег стало известие о том, что все учебники, выпускаемые издательством „Титул“ — линии „Enjoy English“, „New Millennium English“, „Happy English.ru“ — вошли в Федеральный перечень учебников на 2009 / 10 учебный год.

Первое выступление на семинаре было посвящено вопросу создания общероссийской системы оценки качества образования. Г. С. Ковалева, к. п. н., завцентром оценки качества образования ИСМО РАО, замдиректора ФИПИ по научно-методическим вопросам, выступающая с упомянутой лекцией, отметила необходимость создания данной системы. Под качеством образования она понимает интегральную характеристику системы образования, отражающую степень соответствия реальных достигаемых результатов нормативным требованиям, социальным и личностным ожиданиям. Галина Сергеевна сравнила централизованное тестирование и единый государственный экзамен, заметив, что в рамках централизованного тестирования оцениваются умения учащихся лишь в письме и чтении. Для обеспечения же полноценной оценки качества образова-



ния требуется измерять достижения учащихся и в говорении, и в аудировании, что сопряжено с рядом трудностей при организации аудирования и устного опроса. В настоящее время от ученика требуется не просто усвоение определенных предметных знаний, но и способность применять эти знания на практике в различных жизненных ситуациях. Важную роль играют и междисциплинарные умения: коммуникативные, умения сотрудничества при работе в группе, умения работать с информацией (в том числе и с помощью современных технологий).

Согласно существующему государственному стандарту выделяют три вида планируемых результатов общего образования, которые учителю необходимо принимать в расчет при построении учебного процесса:

- предметные (знания, умения);
- метапредметные (способы деятельности, освоенные на базе одного или нескольких предметов, применимые как в рамках образовательного процесса, так и при решении проблем в реальных жизненных ситуациях);
- личностные (система ценностных ориентаций, мотивации).

Галина Сергеевна заметила, что даже процесс измерения предметных результатов не установлен до конца, а работа над созданием системы оценки метапредметных результатов только началась. Чтобы лучше понять особенность измерения метапредметных результатов, по словам лектора, можно провести такое сравнение: при проверке знаний таблицы умножения учащегося следует не спрашивать всю таблицу, а предложить задачу, при решении которой ему потребуется ее использовать.

Помимо оценки результатов достижений каждого ученика необходимо оценивать также и качество образования, предоставляемого школой. Для этой цели планируется использование персонифицированного подхода, то есть анализ коллективных результатов, а не достижений отдельного учащегося. При диагностике качества образования, предоставляемого школой, важно знать стартовые результаты ввиду того, что при выпуске учащиеся могут показывать очень высокие результаты, но лишь потому, что существовал жесткий отбор учеников при зачислении в данную школу, а в целом, если сравнить стартовые и итоговые результаты, прирост знаний окажется не очень большим. А в другой школе учащиеся могут показывать средние результаты по окончании школы, но мониторинг динамики может показать большой прирост знаний в целом.

Выступления первого дня семинара были продолжены М. З. Биболетовой, к. п. н., доцент, заведомом методики обучения иностранным языкам ИСМО РАО, которая рассказала слушателям о проекте программ по иностранным языкам к стандартам нового поколения, отметив, что в стандартах нового поколения будут доработаны все недостатки существующего стандарта, например, уточнены функции старшей ступени образования.

М. В. Вербицкая, д. ф. н., профессор, замдекана факультета иностранных языков МГУ им. М. В. Ломоносова, вице-президент Национального объединения преподавателей английского языка (НОПАЯз), председатель федеральной предметной комиссии ЕГЭ по иностранным языкам, осветила актуальные проблемы единого государственного экзамена. Назначение ЕГЭ состоит в оценивании общеобразовательной подготовки по иностранному языку выпускников 11-х классов с целью итоговой аттестации, а также конкурсного отбора в учреждения среднего и высшего профессионального образования. ЕГЭ по иностранному языку является экзаменом по выбору. В 2006–2008 годах баллы ЕГЭ пересчитывались по пятибалльной системе. В 2009 году



баллы ЕГЭ переводиться в пятибалльные оценки не будут. Среди изменений в системе ЕГЭ можно отметить следующее: из эксперимента ЕГЭ переходит в штатный режим; за ним закреплён статус вступительного экзамена; кроме контрольно-измерительных материалов (КИМ) по английскому, немецкому и французскому языкам будут подготовлены КИМ по испанскому языку.

Завершился первый день семинара выступлением И. В. Ларионовой, завкабинетом иностранных языков СПбАППО, которая раскрыла роль учителя на современном этапе и поделилась с участниками семинара секретами педагогического мастерства.

Основная часть 23 декабря, второго дня семинара, была отведена на выступления авторов курса “Happy English.ru” К. И. Кауфман и М. Ю. Кауфман, Master of Arts in Sociolinguistics, University of Essex, которые рассказали слушателям о новых изданиях данного курса. Характерной особенностью выступлений Клары Исааковны и Марианны Юрьевны является то, что они всегда не просто рассказывают, но стремятся к общению с аудиторией, что и продемонстрировали в очередной раз, постоянно обращаясь к слушателям.

Среди новых изданий курса “Happy English.ru” можно назвать авторскую программу, в которой объясняется, какие потенциальные возможности английского языка как предмета учитывались авторами при создании курса; формулируются основные принципы курса; дается тематическое планирование курса.

Авторы затронули также актуальный вопрос о новой редакции УМК “Happy English.ru” для 5-го (1-й год обучения) и 6-го классов, которые были переработаны ими после прохождения экспертизы. Хотелось бы отметить, что данные учебники претерпели значительные изменения, что повлекло также и переработку других компонентов УМК: книг для учителя и рабочих тетрадей.

Участников семинара, несомненно, порадовало известие о том, что в 2009 году выходит учебник “Happy English.ru” для 5-го класса (4-й год обучения). При написании данного учебника авторы придерживались модульного принципа, согласно которому на фоне новизны видов деятельности осуществляется всеобъемлющее повторение лексического и грамматического материала, изученного на предыдущем этапе. Авторы хорошо знают реальную ситуацию в российских школах, поэтому ставили перед собой цель написать учебник, который позволит учителю переходить на линию “Happy English.ru” с любого из существующих учебников для начальной школы. В учебник “Happy English.ru” для 5-го класса (4-й год обучения) встроена книга для чтения, представляющая собой рассказы из серии “Bob, the Hedgehog, and his friends”, написанные авторами курса совместно с носителями языка и стилизованные под детские английские сказки.

А. В. Конобеев, к. п. н., директор по развитию ООО „Образовательные Компьютерные Технологии“, продолжил выступления этого дня и рассказал о возможностях использования интернета для профессионального развития учителей. Прежде всего можно упомянуть об интернет-портале www.englishteachers.ru, на котором размещено множество полезных ресурсов (например, тематическое планирование и методические рекомендации из книг для учителя курсов “Enjoy English”, “Happy English.ru”, аудиоприложение к учебнику “Enjoy English” для 2-го класса, методические разработки, предлагаемые учителями). Новое направление, активно разрабатываемое на интернет-портале —



региональные конкурсы для учителей, одним из которых является конкурс „Моя прекрасная Родина — Южный Урал“, организуемый совместно с Министерством образования и науки Челябинской области.

Еще одним направлением, над которым активно ведется работа, является дистанционное обучение. Алексей Васильевич подробно объяснил, каким образом методисты могут работать с учителями дистанционно, отметив удобство подобной работы: можно пользоваться уже готовыми модулями дистанционного обучения, отсутствие необходимости выделять для занятий отдельную аудиторию или затрачивать другие ресурсы, каждый модуль может быть доработан по рекомендации ИПКРО. Достоинства подобной работы очевидны и для учителя, которому теперь нет необходимости получать разрешение на отрыв от работы и уезжать на определенное время в другой город для прохождения курсов повышения квалификации, и это экономит массу времени и денег. Если ИПКРО использует дистанционные модули, разработанные ООО „Образовательные Компьютерные Технологии“, то в свободное от работы время учитель может со своего персонального компьютера зайти на сайт www.ruteachers.ru и обучаться дистанционно. При этом взаимодействие между преподавателем-методистом и учителем осуществляется точно так же, как и при личном контакте, например, если методиста не устраивает качество выполненной работы, он может отправить ее на доработку. На момент выступления А. В. Конобеева дистанционные модули успешно прошли апробацию в ИПКРО Челябинской области, началась их апробация в Тамбовской и других областях.

ООО „Образовательные Компьютерные Технологии“ готово оказать ИПКРО поддержку в создании модулей на материалах ИПКРО и размещении их на сайте www.ruteachers.ru.

Лекция Алексея Васильевича нашла живой отклик у слушателей, они с интересом обсуждали возможности современных технологий для использования в своей работе и самообразовании. Н. Г. Абъетанова, методист из г. Астрахани, поделилась своим опытом: она только начинает работать с учителями дистанционно, но к ней уже записалось 36 человек, в ближайшее время планирует провести установочную консультацию и начать занятия. Надежда Георгиевна отметила заинтересованность учителей, и это несмотря на то, что работать в подобном режиме им придется впервые.

Третий день семинара, посвященный линии федеральных УМК „Enjoy English“, начался с выступления М. З. Биболетовой, автора и руководителя авторского коллектива. Мерем Забатовна рассказала о реализации тенденций образования, намеченных в образовательном стандарте нового поколения и примерных программах по иностранным языкам, в УМК „Английский с удовольствием“ / „Enjoy English“ и авторской программе (2–11 классы). Курс „Enjoy English“ с выходом в 2009 году учебника для 11-го класса стал завершенным. Начальный блок серии „Enjoy English“ (2–4 классы) формирует коммуникативную культуру школьника, способствует его общему речевому развитию и расширению кругозора. Средний блок (5–9 классы) формирует коммуникативную компетенцию на уровне А2 и обеспечивает предпрофильную ориентацию. Старший блок (10–11 классы) развивает ранее сформированную коммуникативную компетенцию, обобщает, систематизирует и развивает содержание обучения иностранному языку в основной школе, помогает выбору будущей сферы деятельности благодаря наличию элементов профильного образования, формирует стратегии самостоятельного добывания знаний благодаря приложениям „Learning strategies“ в учебниках для 10, 11-х классов.

В свете приоритетов личностно-ориентированной образовательной парадигмы Мерем Забатовна отметила следующие характеристики государственного образовательного стандарта: его нацеленность на реализацию личностно-ориентированного,



деятельностного, компетентностного подходов к обучению иностранным языкам; формулирование им результатов образования по предмету на трех уровнях: личностном, метапредметном и предметном, что подчеркивает наличие личностного смысла в получаемом образовании, межпредметных связей и предметных компетенций. Все эти аспекты авторы принимали в расчет при создании УМК “Enjoy English”, в котором учитываются возрастные особенности, интересы и потребности школьников благодаря отбору предметного содержания речи; постановке учеников в ситуацию выбора (с помощью избыточного материала, дифференцированных упражнений, возможности использования разных режимов работы и т. д.); учету потребности школьников в самоопределении (при помощи обсуждения современных профессий, индивидуальных склонностей к некоторым профессиям, а также профильно-ориентированных приложений “School English” в учебниках для 10-х и 11-х классов).

Н. Н. Трубанева, к. п. н., ведущий научный сотрудник ИСМО РАО, автор курса “Enjoy English”, рассказала о подготовке к итоговой аттестации выпускников основной средней школы (новый формат) средствами УМК “Enjoy English”. В 2008 году была подготовлена новая экзаменационная работа¹ для выпускников 9-х классов в формате ЕГЭ и проведена ее апробация в некоторых школах Москвы, Подмоскovie и Самары. Экзаменационная работа призвана оценить уровень языковой подготовки по английскому языку выпускников 9-го класса общеобразовательных учреждений с целью их итоговой аттестации; она полностью повторяет формат ЕГЭ, но сокращено время (на выполнение заданий отводится 90 минут). Структура экзаменационной работы включает две части: I часть — письменная (аудирование, чтение, грамматика и лексика, письмо), II часть — устная (говорение). Задания имеют два уровня (уровень 1 и уровень 2), что позволяет дифференцировать учащихся и выявить возможность и готовность учащихся изучать английский язык на профильном уровне в средней (полной) школе.

Для подготовки и успешной сдачи итогового экзамена в любом, в том числе и новом, формате можно с успехом использовать УМК “Enjoy English” (5–9 классы), так как здесь имеется весь необходимый для подготовки материал, а задания представлены в формате экзаменационной работы нового образца. Так, например, в области аудирования в учебниках имеется 50 аудитивных заданий на понимание основного содержания и нахождение нужной информации, около 10 типов заданий: “true – false – not given”, “make a list of”, “fill in the missing words”, “complete the sentences”, “choose the correct answer to the question”, “match the conversations with the pictures” и др. В области чтения представлены разнообразные аутентичные тексты разных жанров, которые не превышают требования стандарта по языковой трудности, а также есть разнообразные предтекстовые и послетекстовые упражнения на понимание основного содержания прочитанного и на нахождение нужной информации. Апробация представленной экзаменационной работы показала, что учащиеся хорошо справляются с заданиями разделов „Аудирование“ и „Чтение“, но у них возникают проблемы там, где их появление ожидалось в последнюю очередь, а именно при выполнении заданий раздела „Грамматика и лексика“; худшие результаты выполнения работы были при заполнении раздела „Письмо“.

Далее М. З. Биболетова познакомила слушателей с новым УМК “Enjoy English” для 11-го класса, в состав которого входят учебник, книга для учителя, рабочая тетрадь № 1, рабочая тетрадь № 2 „Контрольные работы“, аудиоприложение. Все компоненты УМК взаимосвязаны. Структура учебника позволяет работать по нему автономно, книга



¹ Экзаменационная работа, кодификатор и спецификация опубликованы в журнале „Английский язык в школе“ № 1(25)/2009.

для учителя содержит подробную методическую информацию по этапу в целом, содержит ключи ко всем компонентам УМК, рабочая тетрадь № 1 тесно связана с учебником, а рабочая тетрадь № 2 „Контрольные работы“ может быть использована как в составе УМК „Enjoy English“, так и при работе с другими УМК по английскому языку.

Е. Е. Бабушис, к. п. н., старший научный сотрудник ИСМО РАО, автор курса „Enjoy English“, провела мастер-класс и показала, как можно использовать приложение „School English“ в качестве элемента профильной подготовки в УМК „Enjoy English“ для 11-го класса. Приложение „School English“ предоставляет дополнительные темы для развития дискуссии, дает дополнительную мотивацию и показывает, как с помощью английского языка можно заниматься самообразованием и саморазвитием.

Круглый стол „Использование ИКТ на уроке английского языка в начальной школе“ был открыт О. А. Денисенко, которая рассказала о том, как издательство „Титул“ принимало решение о сотрудничестве с компанией „Образовательные Компьютерные Технологии“ и создании мультимедиа приложений к УМК, выпускаемых издательством. Далее слово взяли разработчики мультимедиа приложений О. В. Носенко, директор по производству „Образовательные Компьютерные Технологии“, и Е. П. Белоус, руководитель сценарно-методического отдела. Приступив к созданию мультимедиа приложений и готовясь к написанию сценария, разработчики в первую очередь ознакомились с книгой для учителя, которая являлась для них руководящим документом и в дальнейшей работе. Для интеграции ИКТ в учебный процесс необходимо наличие мультимедиа проектора, интерактивной доски или персонального компьютера. Для того чтобы учащиеся стремились выполнять упражнения правильно и были мотивированы, учитель может поощрять при правильном выполнении заданий, например, ставить оценки. Важным моментом является то, что задания на аудирование должны выполняться в классе под руководством учителя.

В декабре 2008 года выпущены мультимедиа приложения к УМК „Enjoy English“ — „Enjoy the ABC“ и „Enjoy Listening and Playing“ для 2-го класса. Они апробируются учителями из Златоуста, которые первыми в стране стали использовать мультимедиа приложения к учебникам издательства „Титул“. Л. В. Барангулова, преподаватель из г. Златоуста, Челябинская область, одна из апробаторов, выступила на семинаре, рассказав о своем опыте работы с мультимедиа приложениями. Среди положительных моментов Людмила Викторовна отметила следующие: 1) повышение мотивации; 2) благоприятная психологическая атмосфера (ввиду того что детям хорошо знакомы компьютерные игры, и данный вид деятельности не является для них незнакомым); 3) расширение образовательной среды; 4) возможность использования мультимедийных дисков в качестве домашнего репетитора; 5) полная корреляция материала на диске и в учебнике, поэтому у учителя нет необходимости заниматься поиском дополнительного материала для урока. Кроме достоинств, у мультимедиа приложений есть некоторые недостатки: 1) невозможно проследить, идет ли ребенок дома вперед или занимается в соответствии с инструкциями учителя; 2) отсутствие развития навыков говорения, так как при работе с компьютером ребенок работает молча. В завершение выступления Людмила Викторовна заметила, что для успешной работы с мультимедиа приложениями необходим дополнительный инструктаж для родителей, которые могли бы следить за тем, как учащиеся работают дома.



В феврале 2009 года вышло мультимедиа приложение к учебнику “Enjoy English” для 4-го класса, а весной 2009 года в продаже появится мультимедиа приложение для 3-го класса.

УМК “Millie” — “New Millennium English” был ведущей темой последнего дня семинара. Н. Ю. Казырбаева, автор курса “New Millennium English”, выступила с темой „Развитие критического мышления средствами УМК “New Millennium English”. Наталья Юрьевна представила часть урока, который она проводила в 8-м классе в рамках школьного семинара “Innovations in Teaching”. Побывав на лекции и став очевидцем того, как любой учитель может с успехом использовать материал, предлагаемый учебником, можно полностью согласиться с высказываниями, которые были приведены в качестве цитат в начале лекции: “No textbook is perfect”, “However perfect a textbook is, it is just a simple tool in the hands of teachers. We should not, therefore, expect to work miracles with it. What is more important than a textbook is what we, as teachers, can do with it” (Н. Ansary, E. Babaii).

Н. С. Славщик, автор курса “Millie”, представила федеральный учебный курс для начальной школы “Millie”. Учебники “Millie” — это сочетание *Russian flavour* и *English know-how*, они написаны русскими учителями-практиками, в качестве консультантов привлекались британские специалисты в области преподавания английского языка, входят в Федеральный перечень учебников на 2009 / 10 учебный год, соответствуют федеральному компоненту государственного образовательного стандарта, приближены к международным стандартам. Наталья Станиславовна называет учебники “Millie” *friendly* для детей, так как в них соответствующая возрасту младших школьников тематика, много занимательных и развивающих игр, а также являющаяся отличительной особенностью данного курса рубрика *Crafts; friendly* для учителей — в книге для учителя даются развернутые планы уроков и материалы для копирования; *friendly* для родителей — для них предусмотрена отдельная страничка. В УМК “Millie” огромное количество игр самых разнообразных видов. Наталья Станиславовна наглядно продемонстрировала приемы работы с ними, а участники семинара с удовольствием играли в предложенные игры, выполняли игровые задания, изображали предметы и бегали друг с другом наперегонки.

Л. В. Талзи, выступающая далее, раскрыла основные особенности современного урока английского языка на примере УМК “New Millennium English”. Вместе с аудиторией Людмила Викторовна сформулировала основные характеристики современного урока английского языка, к которым можно отнести следующие: вовлечение учеников в занимательный для них процесс обучения, высокая мотивация учащихся, работа с материалами, соответствующими возрасту учащихся, использование современных технологий, наглядности, проведение урока опытным учителем, идущим в ногу со временем, построение обучающего процесса, основываясь на потребностях и интересах учащихся.

Все дни семинара были очень насыщены и пролетели незаметно как для участников, так и для организаторов. На Всероссийском семинаре, который имеет длительную, более чем десятилетнюю, историю, и стал своеобразной традицией для методической службы страны, всегда царит очень дружественная атмосфера. Мы рады и бесконечно благодарны всем, кто находит время принять участие в семинаре. Именно ваше теплое искреннее отношение является залогом того, что семинар существует так долго и, надеемся, продолжит свое успешное существование в будущем.

